Translation of Great Domesday Book Folio 91v

SOMERSET

Erchenger holds of the king in the church of **CANNINGTON** 2 ½ virgates of land. There is land for 2 ploughs. In demesne is half a plough, with I villan and 6 bordars. There are 7 acres of pasture, and 30 acres of meadow and 4 acres of scrubland. It is worth 30s.

Stephen the chaplain holds the church of **MILVERTON** with

I virgate of land a ferding. There is land for I plough. There are 10 acres of woodland.

It is worth 40s.

Ælfgeat the priest holds of the king I hide in **SOUTH PETHERTON**. There is land for I plough, which [plough] is there with I bordar and I slave.

There are 8 acres of meadow. It is worth 20s.

To the church of **CARHAMPTON** belong 1 ½ hides. There are in demesne 1 ½ ploughs, with a priest and I villan and 8 bordars. There are 40 acres of pasture and 15 acres of woodland. It is worth 30s.

To the church of **NORTH PETHERTON** belong 3 virgates of land.

There is land for I plough, which [plough] is there. It is worth 20s.

Bishop Peter held these 2 churches. Now they are in the king's hand.

Leofa holds **BEERE**, which he also held of King Edward and it paid geld for I virgate of land. There is land for I plough, which [plough] is there with I slave and 2 bordars. There is a mill rendering 6d, and 6 acres of meadow. It is worth 10s.

Thorsten holds **ABBOTS LEIGH**. His father held it TRE and it paid geld for I hide. There is land for I plough. There are 2 bordars.

• It is worth 10s.

Godwine holds half a hide, in a manor which is called Ridgehill, of the king in alms.

It is worth 3s.

In the church of **CURRY RIVEL** is half a hide. There a priest has

• I plough. It is worth 12s.

Edith the nun has in alms of the king 12 acres of land. There she has 80 acres of woodland pasture. It is worth 5s.

Two nuns hold of the king in alms 2 ½ virgates of land in **HOLNICOTE**. There is land for 2 ploughs. There is I plough and 5 acres of meadow. It is worth 5s.

In **KILMERSDON** there is half a hide of land. It is worth 10s. Bishop Peter held it. Now it is in the king's hand.

XVII. THE LAND OF COUNT EUSTACE

COUNT EUSTACE held [sic] of the king [North or West] **NEWTON**. Leofwine held it TRE and it paid geld for I hide and

• I virgate of land. There is land for 4 ploughs. Of this 2 ½ virgates of land are in demesne, and there is I plough and 2 slaves; and 7 villans and 6 bordars with 3 ploughs. There is a mill rendering 15d, and 7 acres of meadow, and 33 acres of pasture and 17 acres of woodland. It was and is worth 4l. Alvred of Marlborough holds it of the count.

The same Alvred holds of the count **COMBWICH**. Leofwine held it TRE and it paid geld for 1 ½ hides. There is land for 6 ploughs. In demesne is I plough and 2 slaves; and 2 villans and

• I bordar with 2 ploughs. There are 26 acres of meadow, and 10 acres of pasture and 2 acres of woodland. It was worth 50s; now 40s.

Everard holds of the count **LEXWORTHY**. Alweard held it TRE and it paid geld for I virgate of land. There is land for 2 ploughs. In demesne is half a plough and 4 slaves; and 4 villans and 3 bordars with 1 ½ ploughs. There are 2 mills rendering 2 blooms of iron, and 3 acres of meadow and 20 acres of woodland. It was and is worth 30s.

The count himself holds **LOXTON**. Wulfgifu held it TRE and it paid geld for 5 hides. There is land for 7 ploughs. Of this 4 hides are in demesne, and there are 2 ploughs and 2 slaves; and 5 villans and 6 bordars with 3 ploughs. There is a mill rendering 6d, and 50 acres of meadow, and 60 acres of pasture and 6 acres of scrubland. It was and is worth 100s.

Alvred holds of the count **CHELWOOD**. Thorir held it TRE and it paid geld for 3 hides. There is land for 3 ploughs. Of this 2 ½ hides are in demesne; and [there are] 3 villans and 2 bordars with 1 plough, and the other [plough is] in demesne. There are 5 acres of meadow, [and] woodland 5 furlongs long and I furlong broad. It is worth 60s.

Alvred holds of the count **BELLUTON**. Tovi held it freely TRE and it paid geld for 4 hides. There is land for 4 ploughs. In demesne are 1 ½ ploughs with I slave; and 5 villans and 2 bordars with 2 ploughs. There is a mill rendering 15s, and 22 acres of meadow, and 20 acres of pasture, [and] woodland 4 furlongs long and 2 furlongs broad. It was worth 3I; now 4I.

Countess Ida of Boulogne holds of the king **KINGWESTON**.

Wulfgifu held it TRE and it paid geld for 5 hides. There is land for 8 ploughs. Of this 2 hides and 3 virgates are in demesne, and there are 2 ploughs and 6 slaves; and 8 villans and 8 bordars with 5 ploughs. There are 25 acres of meadow, and 22 acres of pasture, [and] woodland 3 furlongs long and

I acre broad. It was and is worth 6l.

Matilda holds of the count **COMPTON DURVILLE**. Wulfnoth held it TRE and it paid geld for 5 hides. There is land for 5 ploughs. Of this 3 hides are in demesne, and there are 2 ploughs and 4 slaves; and 5 villans and 10 bordars with 3 ploughs. There is a mill rendering 64d, and 5 acres of meadow, [and] pasture 4 furlongs long and 2 furlongs broad. It is worth 100s.

XVIII. THE LAND OF EARL HUGH

Earl Hugh holds of the king **TETTON**, and William [holds] of him. Eadnoth held it TRE and it paid geld for I hide. There is land for 4 ploughs. In demesne is I plough and 4 slaves; and 5 villans and 8 bordars with 2 ploughs. There are 5 acres of meadow, and 100 acres of pasture and 40 acres of woodland. It was and is worth 40s.

William holds of the earl **SAMPFORD BRETT**. TRE it paid geld for 2 hides. There is land for 5 ploughs. In demesne is I plough with I slave; and 8 villans with I plough. There are 9 acres of meadow, and 50 acres of woodland a mill. It was and is worth 3l.

William holds of the earl **ALLER** [in Sampford Brett]. Eadnoth held it TRE and it paid geld for half a hide. There is land for 2 ploughs, with

• I slave and I bordar and I villan, and I acre of meadow, and 36 acres of pasture and 6 acres of woodland. It was worth 20s; now 15s.

The Church of SAINT-SEVER holds of the earl **HENSTRIDGE**. Eadnoth held it TRE and it paid geld for 4 hides. There is land for 3 ploughs. Of this 3 ½ hides are in demesne, and there are 2 ploughs and 4 slaves; and 6 bordars with 1 plough. There are 30 acres of meadow, and 30 acres of pasture and woodland 4 furlongs long and I furlong broad. It is worth 4l9s.

XIX. THE LAND OF THE COUNT OF MORTAIN

The COUNT OF MORTAIN holds of the king **CRICKET ST THOMAS**, and Turstin [holds] of him. Scirweald held it TRE and it paid geld for 6 hides. There is land for 5 ploughs. Of this 4 hides are in demesne, and there are 3 ploughs and 2 slaves; and 6 villans and 5 bordars with 3 ploughs. There is a mill rendering 12s, and 1½ acres of meadow, [and] woodland 7 furlongs long and 2 furlongs broad. It was worth 4l; now 100s.

Mauger holds of the count **SEAVINGTON ST MARY**. Alweard held it TRE and it paid geld for 7 hides. There is land for 7 ploughs. Of this 5 ½ hides are in demesne, and there are 3 ploughs and 6 slaves; and

8 villans and 7 bordars with 3 ploughs. There is a mill rendering 5s, and 40 acres of meadow. It was worth 8l; now 100s.

From this manor have been taken away 10 acres of woodland 25 acres of moor and meadow, and they are in South Petherton, the king's manor.

Mauger holds of the count **COMPTON DURVILLE**. Godric held it TRE and it paid geld for 3 hides. There is land for 3 ploughs. In demesne is

• I plough; and 6 villans with 6 bordars have I plough. It is worth 60s.

Ansgar holds **WHITESTAUNTON** of the count. Alweard held it TRE and it paid geld for 3 hides. There is land for 8 ploughs. In demesne are 1 ½ ploughs and 6 slaves; and 18 villans and 4 bordars with 3 ½ ploughs. There is a mill without rent, and 260 acres of woodland, and 50 acres of pasture rendering 4 blooms of iron. It is worth 60s.

The count himself holds **SHEPTON BEAUCHAMP**. Algar held it TRE and it paid geld for 6 hides. There is land for 4 ploughs. Of this 4 hides less half a virgate are in demesne, and there are 1 ½ ploughs and 3 slaves; and 9 villans and 3 bordars [...], and 15 acres of meadow. It was worth 100s; now 4l.

Gerard holds of the count **LOPEN**. Alweard held it TRE and it paid geld for I hide. There is land for I plough. There is I bordar with I slave, and 10 acres of meadow. It is worth 20s.

Robert holds of the count **CROWCOMBE**. The Church of St Swithun of Winchester held it TRE. There are 10 hides, but it paid geld for 4 hides only. There is land for 12 ploughs. Of this I hide is in demesne, and there are 3 ploughs and 6 slaves; and 31 villans and 10 bordars with 10 ploughs. There are 11 acres of meadow, and 20 acres of woodland, [and] pasture

• I league long and half a league broad. It was and is worth 8l.

Ansgar holds of the count **ISLE BREWERS**. Wulfnoth held it TRE and it paid geld for 6 hides. There is land for 6 ploughs. In demesne are 2 ploughs and 5 slaves; and 5 villans and 4 bordars with 2 ploughs. There is a mill rendering 14s, and 17 acres of meadow, [and] woodland 3 ½ furlongs long and 2 furlongs broad. It is worth 100s.

The count himself holds **TINTINHULL**. The Church of Glastonbury held it TRE. There are 7 hides and I virgate of land, but it paid geld for 5 hides. There is land for 10 ploughs. Of this 4 hides are in demesne, and there are 2 ploughs and 5 slaves; and 19 villans and 9 bordars with 8 ploughs. There is a mill rendering 30d, and 60 acres of meadow, and 200 acres of pasture and 57 acres of woodland. It is worth 16l. Drogo holds of the count I virgate of this land, and it is worth I mark of silver.

© Digital images and translation reproduced by kind permission of Editions Alecto Limited